

## Beschlussprotokoll

10. Sitzung der Legislatur 2019-2023

Dienstag, 29. September 2020, 18.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Lukas Jakob, CVP/EVP

**Anwesend Stadtparlament:** 28 Mitglieder

**Entschuldigt:** Ruth Erat, SP/Grüne  
Aurelio Petti, CVP/EVP

**Anwesend Stadtrat:** Diezi Dominik, CVP, Feuerle Didi, Grüne, Hohermuth Michael,  
FDP, Schmid Luzi, CVP/EVP, Zimmermann Jörg, XMV

**Protokoll:** Holenstein Nadja, Parlamentssekretärin

---

Zu Beginn der Sitzung bei der Diskussion um die Traktandenliste hat Stadtpräsident D. Diezi im Auftrag des Stadtrates mitgeteilt, dass der Stadtrat das Geschäft Thurgau Tourismus: DMO 2023, neue Leistungsvereinbarung 2021+ zurückziehen wird. Zu einem späteren Zeitpunkt wird der Stadtrat dem Parlament dazu eine neue Botschaft überweisen.

Das Büro stellt folgende Anträge zur Änderung der Traktandenliste:

10./2. *Betriebsbeitrag an das Eissportzentrum Oberthurgau EZO in Romanshorn in Höhe von jährlich Fr. 64'295.-- ab 1. Mai 2020*  
~~Eintreten, Detailberatung, Beschlussfassung.~~  
~~Wahl einer 7er-Kommission~~

Der Antrag des Büros wird mit 26 Ja zu 2 angenommen.

10./3. *Thurgau Tourismus: DMO 2023, neue Leistungsvereinbarung 2021+*  
~~Eintreten, Detailberatung, Beschlussfassung~~  
~~Wahl einer 7er-Kommission~~

Der Antrag des Büros wird einstimmig angenommen.

### 1. Mitteilungen:

#### Mitteilungen aus dem Parlamentsbüro

Folgende Einfache Anfragen wurde mit dem Versand erledigt:

- Einfache Anfrage Papier- und Kartonsammlung in Arbon von Lukas Auer, CVP/EVP

## **Informationen aus der Einbürgerungskommission**

(EBK-Sitzung vom 26.08.2020)

- Mehmetaj Miftar, 1986, kosovarischer Staatsangehöriger  
Mehmetaj Andronika, 2010, kosovarische Staatsangehörige  
Mehmetaj Redona, 2012, kosovarische Staatsangehörige  
Mehmetaj Andrik, 2015, kosovarischer Staatsangehöriger
- Greco Luigi, 1973, italienischer Staatsangehöriger  
Greco Nuria, 1974, spanische Staatsangehörige  
Greco Alessia, 2004, italienische Staatsangehörige
- Memedi Hajrije, 1982, nordmazedonische Staatsangehörige

(EBK-Sitzung vom 24.09.2020)

- Asani Sehad, 1989, serbischer Staatsangehöriger  
Asani Dijar, 2014, serbischer Staatsangehöriger  
Asani Dijara, 2018, serbische Staatsangehörige
- Todic Milana, 2003, bosnisch herzegowinische Staatsangehörige
- Hebsacker Yannick, 1999, deutscher Staatsangehöriger
- Kayisoglu Ömer, 1998, türkischer Staatsangehöriger

## **2. Betriebsbeitrag an das Eissportzentrum Oberthurgau EZO in Romanshorn in Höhe von jährlich Fr. 64'295.-- ab 1. Mai 2020**

Zur Vorbereitung dieses Geschäftes schlägt das Parlamentsbüro die Bildung einer 7er Kommission vor.

Zur Wahl werden vorgeschlagen:

- Auer Jakob, SP/Grüne
- Graf Lukas, SP/Grüne
- Heller Riquet, FDP/XMV
- Künzi Peter, FDP/XMV
- Mistura Bill, SVP
- Petti Aurelio, CVP/EVP
- Testa Arturo, CVP/EVP

Die Mitglieder werden in globo bei eigener Enthaltung einstimmig gewählt. Der Präsident Jakob Auer wird einstimmig bei eigener Enthaltung gewählt.

## **3. Thurgau Tourismus: DMO 2023, neue Leistungsvereinbarung 2021**

Zur Vorbereitung dieses Geschäftes schlägt das Parlamentsbüro die Bildung einer 7er Kommission vor.

Zur Wahl werden vorgeschlagen:

- Bachofen Daniel, SP/Grüne
- Bättig Rico, FDP/XMV
- Erat Ruth, SP/Grüne
- Lehmann Myrta, CVP/EVP
- Nägeli Ueli, SVP
- Schuhwerk Christine, FDP/XMV
- Straub Esther, CVP/EVP

Die Mitglieder werden in globo bei eigener Enthaltung einstimmig gewählt. Die Präsidentin Christine Schuhwerk wird einstimmig bei eigener Enthaltung gewählt.

#### **4. Budget 2021 der Stadt Arbon**

Der Stadtrat unterbreitet dem Stadtparlament das Budget 2021 und beantragt,

1. Der Steuerfuss für das Jahr 2021 sei bei 76 Prozent zu belassen.
2. Das Budget 2021 der Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 11'900.-- sei zu genehmigen.
3. Die Investitionsrechnung 2021 mit Nettoinvestitionen von CHF 4'377'000.-- sei zu genehmigen

Die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission (FGK) beantragt,

1. Der Steuerfuss für das Jahr 2021 sei bei 76 Prozent zu belassen.
2. Das Budget 2021 der Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 48'900-- sei zu genehmigen.
3. Der Investitionsplan 2021 mit Nettoinvestitionen von Fr. 4'377'000.-- sei zu genehmigen.

*Eintreten ist obligatorisch.*

*Detailberatung*

*Erfolgsrechnung*

Pascal Ackermann, SVP, beantragt, die Streichung der individuellen Lohnerhöhung von 1 % auf den Konten 3010.00 Besoldungen und weitere davon betroffenen lohnrelevanten Konti in sämtlichen Funktionen.

Der Antrag von Pascal Ackermann, SVP, wird mit 5 Ja zu 22 Nein Stimmen abgelehnt.

Die FGK beantragt, den Betrag auf Konto 1110.33132.80 Kontrolle Aussenanlage durch Dritte von Fr. 100'000.—auf Fr. 70'000.-- zu reduzieren.

Der Antrag ist bestritten, darum wird über den Antrag der FGK abgestimmt.

Der Antrag der FGK wird mit 23 Ja zu 5 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, die budgetierten Benützungsgebühren von Fr. 71'000.-- auf Konto 3424.4240.90 Benützungsgebühren Dauermieter auf Fr. 78'000.—zu erhöhen.

Der Antrag ist bestritten, darum wird über den Antrag der FGK abgestimmt.

Der Antrag der FGK wird mit 25 Ja zu 3 Nein Stimmen angenommen.

Die FGK beantragt, auf Konto 6210.3635.00 Ruf sammeltaxi den Betrag von Fr. 5'000.— auf Fr. 9'000.—zu erhöhen und in Folge Konto 6210.4980.00 Interne Übertragung Parkplatzbewirtschaftung von – Fr. 60'000.—auf Fr. – 64'000.—anzupassen.

Der Antrag der FGK gilt stillschweigend als angenommen

Riquet Heller, FDP/XMV, stellt den Antrag, die Budgetposition auf Konto 7301.3130.09 diverse Dienstleistungen Dritter auf Fr. 10'000.—zu erhöhen.

Der Antrag von Riquet Heller, FDP/XMV, wird mit 17 Ja zu 9 Nein Stimmen angenommen.

Riquet Heller, FDP/ XMV, stellt den Antrag, die Budgetposition auf Konto 7301.4270.00 Bussen aus Littering auf Fr. 10'000.—zu erhöhen.

Der Antrag von Riquet Heller, FDP/XMV, wird mit 14 Ja zu 13 Nein Stimmen angenommen

Daniel Bachofen, SP/Grüne beantragt, die Kürzung der Budgetposition Konto 8400.3636.01 Beitrag an Thurgau Tourismus auf den Vorjahresbetrag von Fr. 70'200.--.

Der Antrag von Daniel Bachofen, SP/Grüne, wird mit 9 Ja zu 19 Nein Stimmen abgelehnt.

### *Investitionsplan 2010-2026*

#### *Schlussabstimmungen:*

Einstimmig beschliesst das Stadtparlament den Steuerfuss für das Jahr 2021 bei 76 % zu belassen.

Das Stadtparlament genehmigt das Budget 2021 der Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von neu Fr. 48'000.-- mit 24 Ja zu 4 Nein Stimmen.

Das Stadtparlament genehmigt die Investitionsrechnung 2021 mit Nettoinvestitionen von Fr. 4'377'000.-- einstimmig.

Das Stadtparlament nimmt vom Finanzplan 2022 – 2024 Kenntnis.

Gemäss Art. 7 Ziff. 3 der Gemeindeordnung unterliegen Voranschlag mit Steuerfuss obligatorisch einer Volksabstimmung und werden den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 29. November 2020 an der Urne zur Genehmigung unterbreitet.

### **3. Fragerunde**

Es sind zwei **schriftliche** Fragen eingegangen und beantwortet worden:

- Fabio Telatin, SP/Grüne betreffend Friedhofsparzelle 627
- Linda Heller, SP/Grüne betreffend Badi Arbon

### **4. Informationen aus dem Stadtrat**

Stadtpräsident Dominik Diezi informiert über:

- 2. Kultur- und Musumstag mit Podiumsdiskussion "Wie wird das kantonale Museum in Arbon zum grossen Wurf?" am Samstag, 7. November 2020
- Dialogveranstaltung des Stadtrates mit der Bevölkerung zum Stand des Legislaturprogramms am Dienstag, 24. November 2020, 19.00 Uhr

### **Parlamentarische Vorstösse**

Es sind folgende Parlamentarische Vorstösse eingegangen:

- Einfache Anfrage: Kamera auf Öffentlichen Plätze der Stadt Arbon von Lukas Auer und Reto Neuber, beide CVP/EVP
- Interpellation flächendeckendes Glasfasernetz für Arbon von Daniel Bachofen und Heidi Heine, beide SP/Grüne

Die Vorstösse wurden dem Stadtrat zur Bearbeitung überwiesen.

Ende der Sitzung: 20.50 Uhr.

Arbon, 30. September 2020 /nh